

32001D0080

L 27/7

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

30.1.2001

DECYZJA RADY
z dnia 22 stycznia 2001 r.
w sprawie ustanowienia Sztabu Wojskowego Unii Europejskiej
(2001/80/WPZiB)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 ust. 1,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 207 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W ramach wzmocnienia Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (WPZiB) w szczególności wspólnej Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony, określonej w art. 17 Traktatu o Unii Europejskiej, Rada Europejska, zebrana w Nicei w dniach 7–11 grudnia 2000 r., doszła do porozumienia w kwestii ustanowienia Sztabu Wojskowego Unii Europejskiej, określając jego misję oraz funkcje.
- (2) Po przedstawieniu wytycznych Rady Europejskiej Sztab Wojskowy powinien być gotów do podjęcia pracy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Personel wojskowy będzie oddelegowany z Państw Członkowskich do Sekretariatu Generalnego Rady, aby utworzyć Sztab Wojskowy Unii Europejskiej (EUMS).
2. Sztab Wojskowy będzie częścią Sekretariatu Generalnego Rady.

Artykuł 2

Misja oraz funkcje Sztabu Wojskowego określa załącznik V do sprawozdania Prezydencji, zatwierdzonego przez Radę Europejską w Nicei, które jest odtworzone w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Wszyscy członkowie Sztabu Wojskowego są obywatelami Państw Członkowskich Unii Europejskiej.

Artykuł 4

1. Członkowie Sztabu Wojskowego podlegają zasadom, które zostaną ustanowione decyzją Rady.
2. Do momentu wejścia w życie decyzji wymienionej w ust. 1 decyzja Rady 2000/178/WPZiB z dnia 28 lutego 2000 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do krajowych biegłych wojskowych oddelegowanych do Sekretariatu Generalnego Rady w trakcie okresu przejściowego ⁽¹⁾ pozostaje w mocy.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja staje się skuteczna od dnia jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja ma zastosowanie od daty ustanowionej przez sekretarza generalnego/wysokiego przedstawiciela po konsultacjach z Komitetem Politycznym i Bezpieczeństwa oraz z iMB/Komitetem Wojskowym i w zasadzie przed końcem czerwca 2001 r.

Do momentu zastosowania niniejszej decyzji, dyrektor generalny Sztabu Wojskowego (DGEUMS), który podejmie swoje obowiązki od 1 marca 2001 r. ⁽²⁾, pełni funkcję zwierzchnika biegłych wojskowych oddelegowanych z Państw Członkowskich do Sekretariatu Rady ⁽³⁾.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Dzienniku Urzędowym.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 stycznia 2001 r.

W imieniu Rady

A. LINDH

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 57 z 2.3.2000, str. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady z dnia 22 grudnia 2000 r.

⁽³⁾ Decyzja Rady 2000/145/WPZiB z dnia 14 lutego 2000 r. w sprawie oddelegowania krajowych biegłych wojskowych do Sekretariatu Generalnego Rady w trakcie okresu przejściowego (Dz.U. L 49 z 22.2.2000, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

ORGANIZACJA SZTABU WOJSKOWEGO UNII EUROPEJSKIEJ (EUMS)**1. Wstęp**

W Helsinkach Państwa Członkowskie UE podjęły decyzję o uchwaleniu w ramach Rady nowych stałych organów politycznych i wojskowych umożliwiających UE przejęcie ich obowiązków dotyczących pełnego zakresu zadań związanych z zapobieganiem konfliktom i zarządzaniem kryzysami określonymi w TUE, misji petersberskich. Jak przewiduje sprawozdanie z Helsinek, EUMS „w ramach struktur Rady służy wiedzą o sprawach wojskowych i wspiera wspólną Europejską Politykę Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO), łącznie z prowadzeniem kierowanych przez UE operacji wojskowych związanych z zarządzaniem kryzysami”.

W tym celu określa się następujący zakres uprawnień Sztabu Wojskowego Unii Europejskiej (EUMS):

2. Misja

Sztab Wojskowy ma zajmować się „wczesnym ostrzeganiem, oceną sytuacji i planowaniem strategicznym do misji petersberskich wraz z identyfikacją europejskich sił krajowych i wielonarodowych” oraz realizować polityki i decyzje zgodnie z zaleceniami Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej (EUMC).

3. Rola i zadania

- Jest źródłem wiedzy o sprawach wojskowych UE.
- Gwarantuje powiązanie między EUMC, z jednej strony, a zasobami wojskowymi dostępnymi dla UE, z drugiej strony, oraz służy wiedzą w sprawach wojskowych organom UE zgodnie z zaleceniami EUMC.
- Zapewnia zdolność wczesnego ostrzegania. Planuje, ocenia i wydaje zalecenia dotyczące koncepcji zarządzania w sytuacjach kryzysowych oraz ogólnych strategii wojskowych i realizuje decyzje i wskazówki EUMC.
- Wspiera EUMC w odniesieniu do oceny sytuacji wojskowych aspektów strategicznego planowania ⁽¹⁾ w pełnym zakresie misji petersberskich dla wszystkich przypadków operacji kierowanych przez UE niezależnie od tego, czy UE czerpie z aktywów i potencjału NATO, czy też nie.
- Przyczynia się do procesu szczegółowego opracowania, oceny i analizy zdolności obronnych uwzględniając potrzebę zapewnienia przez zainteresowane Państwa Członkowskie spójności z procesem planowania obrony NATO (DPP) i z procesem planowania i oceny (PARP) w Partnerstwie dla Pokoju (PdP) zgodnie z ustalonymi procedurami.
- Jest odpowiedzialny za monitorowanie, ocenę i formułowanie zaleceń dotyczących sił i potencjału udostępnianego UE przez Państwa Członkowskie w dziedzinie kształcenia, ćwiczeń i współdziałania.

4. Funkcje

- Wykonuje trzy główne funkcje operacyjne: wczesne ostrzeganie, ocena sytuacji i planowanie strategiczne.
- Pod kierunkiem EUMC służy wiedzą o sprawach wojskowych organom UE w szczególności Sekretarzowi Generalnemu/wysokiemu przedstawicielowi.
- Monitoruje potencjalne kryzysy polegając na odpowiednich krajowych i wielonarodowych możliwościach wywiadowczych.
- Dostarcza do Centrum Sytuacyjnego informacje wojskowe i otrzymuje od niego dane.
- Wykonuje wojskowe aspekty wyprzedzającego planowania strategicznego dla misji petersberskich.
- Określa i sporządza wykaz europejskich sił krajowych i wielonarodowych do operacji kierowanych przez UE koordynując je z NATO.
- Przyczynia się do rozwoju i przygotowania (łącznie z kształceniem i ćwiczeniami) krajowych i wielonarodowych sił udostępnianych UE przez Państwa Członkowskie. Warunki i sposoby kontaktów z NATO określają odnośne dokumenty.
- Organizuje i koordynuje procedury z krajowymi i wielonarodowymi sztabami, łącznie ze sztabami NATO udostępnianymi UE, zapewniając, w miarę możliwości, zgodność z procedurami NATO.

⁽¹⁾ Definicje wstępne:

Planowanie strategiczne: działania związane z planowaniem, które rozpoczynają się natychmiast po wystąpieniu kryzysu i dobiegają końca, gdy władze polityczne UE zatwierdzają opcję wojskowo-strategiczną lub zbiór opcji wojskowo-strategiczných. Proces strategiczny obejmuje ocenę sytuacji wojskowej, definicję ram polityczno-wojskowych (POL/MIL) oraz opracowanie opcji wojskowo-strategiczných. Opcja wojskowo-strategiczna: ewentualne działanie wojskowe z przeznaczeniem osiągnięcia celów POL/MIL nakreślonych ramach POL/MIL. Opcja wojskowo-strategiczna opisuje zarys rozwiązania wojskowego, wymagane środki i ograniczenia oraz zalecenia odnośnie do wyboru dowódcy operacji i sztabu operacyjnego (OHQ).

- Programuje, planuje, wykonuje i ocenia wojskowe aspekty procedur UE w zarządzaniu w sytuacjach kryzysowych, łącznie z wykonywaniem procedur UE/NATO.
- Uczestniczy w szacunkowej ocenie kosztów operacji i ćwiczeń.
- Działa w porozumieniu z krajowymi sztabami i wielonarodowymi sztabami sił wielonarodowych.
- Nawiązuje stałe stosunki z NATO zgodnie ze „Stałymi uzgodnieniami między UE a NATO” oraz odpowiednie stosunki z określonymi wysłannikami w ramach ONZ i OBWE na podstawie porozumienia z tymi organizacjami.

a) Dodatkowe funkcje w zarządzaniu kryzysami

- Prosi organizacje wywiadowcze o określone informacje i przetwarza je, podobnie jak inne istotne informacje ze wszystkich dostępnych źródeł.
- Wspiera EUMC w jego udziale w formułowaniu wstępnych wskazówek w sprawie planowania i dyrektyw w sprawie planowania wydanych przez Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (PSC).
- Opracowuje i uszeregowuje pod względem ważności opcje wojskowo-strategiczne jako podstawę udzielania przez EUMC rad dotyczących spraw wojskowych dla PSC poprzez:
 - określanie wstępnych szerokich opcji;
 - czerpanie, stosownie do potrzeb przy wsparciu w planowaniu ze źródeł zewnętrznych, które analizują i dalej opracowują te opcje w sposób bardziej szczegółowy,
 - ocenę rezultatów tej bardziej szczegółowej pracy i zlecenie wszelkiej dalszej pracy, jaka może okazać się konieczna,
 - przedstawienie ogólnej oceny, ze wskazaniem odpowiednich priorytetów i zaleceń dla EUMC.
- Może również wносить wkład do pozawojskowych aspektów opcji wojskowych.
- W koordynacji z krajowym personelem planującym i, stosownie do potrzeb, z NATO określa siły, które mogą uczestniczyć w ewentualnych operacjach kierowanych przez UE.
- Pomaga dowódcy operacji w technicznych wymianach z państwami trzecimi oferującymi udział wojskowy w operacji kierowanej przez UE i w przygotowaniu konferencji w sprawie tworzenia sił zbrojnych.
- Kontynuuje monitorowanie sytuacji kryzysowych.

b) Dodatkowe funkcje podczas operacji

- EUMS działając pod kierunkiem EUMC nieustannie monitoruje wszelkie wojskowe aspekty operacji. Prowadzi strategiczną analizę w powiązaniu z wyznaczonym dowódcą operacji w celu wspierania EUMC w jego roli doradczej dla PSC kierującego rozwojem strategii.
- W świetle politycznego i operacyjnego rozwoju sytuacji zapewnia nowe opcje dla EUMC jako podstawę do udzielania przez niego rad w sprawach wojskowych dla PSC.

5. Organizacja

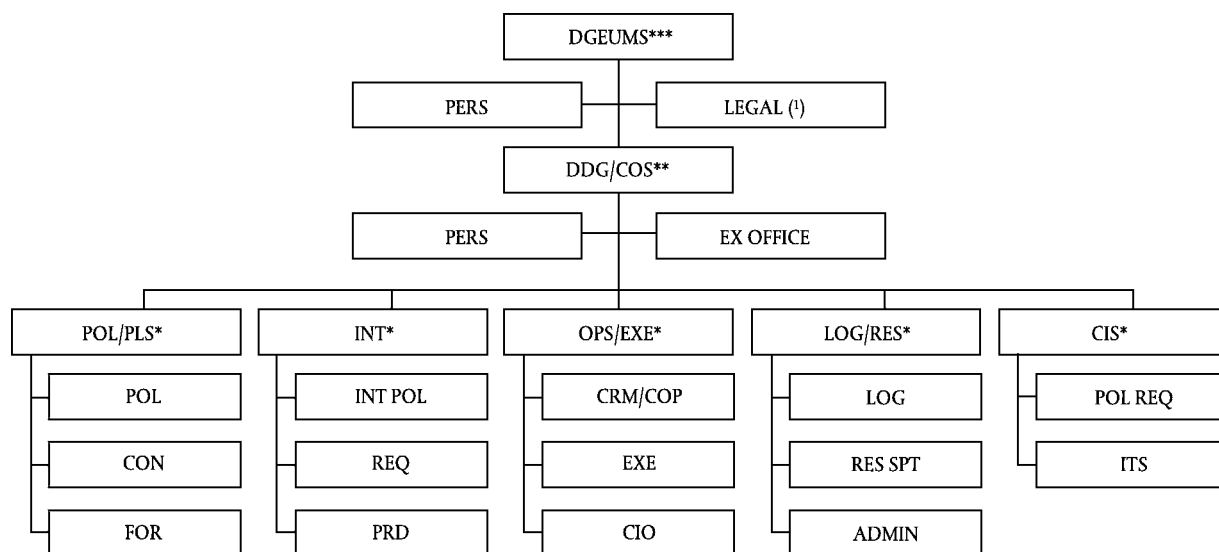
- Pracuje pod wojskowym kierunkiem EUMC, któremu podlega.
- EUMS jest departamentem Sekretariatu Rady bezpośrednio związanym z sekretarzem generalnym/wysokim przedstawicielem; składa się z personelu oddelegowanego z Państw Członkowskich, działającego w ramach międzynarodowej zdolności prawnej zgodnie ze statutem ustanowionym przez Radę.
- Admirał (DGEUMS) kieruje EUMS, pracującym pod kierunkiem EUMC.
- Aby poradzić sobie z pełnym zakresem misji petersberskich, niezależnie od tego, czy UE może uciec się do skorzystania z zasobów NATO, EUMS jest zorganizowany tak jak podaje załącznik „A”.
- Podczas zarządzania w sytuacjach kryzysowych lub ćwiczeń EUMS może ustanowić Zespoły Działania Kryzysowego (CAT), czerpiąc ze swej własnej wiedzy, stanu liczebnego armii i infrastruktury. Dodatkowo może, jeśli to konieczne, czerpać z zewnętrznych sił w celu czasowego wzmocnienia, o które EUMC występuje do Państw Członkowskich UE.

6. Stosunki z państwami trzecimi

- Stosunki między EUMS a członkami NATO nienależącymi do UE oraz innymi państwami, które kandydują do UE będą określone w dokumencie w sprawie stosunków UE z państwami trzecimi.

ZAŁĄCZNIK A

ZARYS ORGANIZACJI EUMS

⁽¹⁾ Członek Rady Służb Prawnych.

SKRÓTY**A**

ADMIN Oddział Administracji

C

CEUMC Przewodniczący Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej

CIO Oddział CIMIC i Operacji Informowania

CIS Wydział Systemów Łączności i Informacji

CMC SPT Wsparcie dla Przewodniczącego Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej

CON Oddział Prac Konceptyjnych

CRM/COP Oddział Zarządzania w Sytuacjach Kryzysowych/Bieżących Operacji

D

DDG/COS Zastępca dyrektora generalnego i szef sztabu w Sztabie Wojskowym Unii Europejskiej

DGEUMS Dyrektor generalny Sztabu Wojskowego Unii Europejskiej

E

EUMC Komitet Wojskowy Unii Europejskiej

EUMS Sztab Wojskowy Unii Europejskiej

EXE Oddział Ćwiczeń

EX OFFICE Biuro szefa sztabu

F

FOR Oddział Gotowości Sił

I

INT Wydział Wywiadu

INT POL Oddział Polityki Wywiadowczej

ITS Oddział Informatyki i Bezpieczeństwa

L

LEGAL Doradca prawny

LOG Oddział Logistyki

LOG/RES Wydział Logistyki i Zasobów

O

OPS/EXE Wydział Operacji i Ćwiczeń

P

PERS Kadra

POL Oddział ds. Polityki

POL/PLS Wydział Polityki i Planów

POL/REQ Oddział Polityki i Zapotrzebowań

PRD Oddział Produkcji

R

REQ Oddział Zapotrzebowań

RES/SPT Oddział Wsparcia Środkami